

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Немецкий язык научного общения

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
45.04.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.02.04 Немецкий язык научного общения относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
ПК-5: Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа	<p>ПК-5.1: Имеет представление о системе языка и основных закономерностях его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах</p> <p>ПК-5.2: Имеет представление о специфике устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа</p>	<p>ПК-5.1: Знает методы проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах;</p> <p>Умеет определять цели и методы научного исследования, оценивать уровень научных публикаций по выбранной теме и адаптировать информацию, полученную из внешних источников, применительно к теме, цели и задачам собственного исследования;</p> <p>Владеет навыками сбора, обработки, анализа, описания и систематизации теоретического и фактического материала по теме научного исследования в области системы языка и основных закономерностей его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах.</p> <p>ПК-5.2: Знает специфику устной, письменной и</p>	<p>Проект Практическое задание</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

		<p>виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа;</p> <p>Умеет создавать тексты с учетом специфики устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа;</p> <p>Владеет навыками подготовки текстов с учетом специфики устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа.</p>		
<p>ПК-6: Способен участвовать в научной дискуссии, опираясь на принципы и правила научной полемики; предъявлять результаты научных исследований в форме доклада, сообщения, презентации, научной статьи</p>	<p>ПК-6.1: Готовит доклад или научное сообщение, научную статью по выбранной узкой теме исследования в области лингвистики</p> <p>ПК-6.2: Аргументированно представляет выводы своих исследований в устной и письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая мультимедийное сопровождение</p> <p>ПК-6.3: Участвует в научной дискуссии и аргументированно отстаивает свою научную позицию в полемике</p>	<p>ПК-6.1:</p> <p>Знает основные требования к подготовке доклада или научного сообщения, научной статьи по выбранной узкой теме исследования в области лингвистики;</p> <p>Умеет анализировать, критически оценивать полученные результаты и корректировать поставленные задачи, избранные методы и общие подходы к исследованию;</p> <p>Владеет опытом представления результатов своей научной деятельности с учетом требуемого жанра и целевой аудитории.</p> <p>ПК-6.2:</p> <p>Знает базовые принципы и технологии создания научной презентации, включая мультимедийное сопровождение;</p> <p>Умеет грамотно оформлять результаты собственного исследования в устной и</p>	<p>Доклад</p> <p>Практическое задание</p> <p>Творческое задание</p>	<p>Экзамен:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

		<p>письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая мультимедийное сопровождение;</p> <p>Владеет навыками представления выводов своих исследований в устной и письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая технологии мультимедийного сопровождения.</p> <p>ПК-6.3: Знает основные методы и принципы отстаивания своей научной позиции в полемике и научной дискуссии;</p> <p>Умеет аргументированно отстаивать свою научную позицию в полемике;</p> <p>Владеет практическими навыками участия в научной дискуссии.</p>		
<p>ПК-7: Способен соотносить тематику направления научного исследования с актуальными проблемами лингвистики</p>	<p>ПК-7.1: Имеет представление об актуальных проблемах лингвистики и перспективных направлениях исследования</p> <p>ПК-7.2: Проводит самостоятельное научное исследование в контексте современных научных тенденций в сфере лингвистики</p>	<p>ПК-7.1: Знает перспективные направления лингвистического исследования и актуальные проблемы лингвистики;</p> <p>Умеет выбирать перспективное и актуальное направление исследования в области лингвистики;</p> <p>Владеет навыками участия в процессе отбора актуальных и перспективных направлений лингвистического исследования.</p>	<p>Практическое задание Тест</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

		<p><i>ПК-7.2:</i> <i>Знает методы и принципы проведения самостоятельного научного исследования в контексте современных тенденций в области лингвистики;</i></p> <p><i>Умеет определять цели и задачи самостоятельного научного исследования, отбирать теоретический и практический материал, необходимый для лингвистического исследования в контексте современных научных тенденций;</i></p> <p><i>Владеет навыками проведения самостоятельного научного исследования в контексте современных научных тенденций в области лингвистики.</i></p>		
--	--	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	4
Часов по учебному плану	144
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	32
- КСР	2
самостоятельная работа	74
Промежуточная аттестация	36 Экзамен

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	
1. Введение. Научный стиль, основные разновидности научного стиля	19		4	4	15
2. Терминоведение и терминология	24		9	9	15
3. Смысловая и стилистическая интерпретация научного текста (теории текста)	28		9	9	19
4. Создание научного текста и его сопровождение	35		10	10	25
Аттестация	36				
КСР	2			2	
Итого	144	0	32	34	74

Содержание разделов и тем дисциплины

1. Введение. Научный стиль, основные разновидности научного стиля.

Основы научного общения. Общие требования. Области применения. Разновидности научного стиля. Типы дискурса. Клише. Формальные фразы. Грамматика академического письма.

2. Терминоведение и терминология

Основы терминоведения. Основные концепции. Терминология научного общения.

3. Смысловая и стилистическая интерпретация научного текста (теории текста).

Интерпретация текста научного содержания. Герменевтический аспект текстов.

4. Создание научного текста и его сопровождение.

Написание научных статей на иностранном языке с учетом изученных особенностей, аннотаций к ним, подача заявки на участие в зарубежной конференции, переписка по вопросам конференции, подготовка текста выступления.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 32 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа является важнейшей составной частью учебного процесса и обязанностью каждого студента.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов осуществляется в следующих формах:

- изучение теоретического материала к практическим занятиям;
- выполнение практических заданий на занятиях семинарского типа;
- перевод, реферирование и аннотирование текстов;
- составление устных сообщений;
- изучение теоретического и практического материала заданного раздела и подготовка к выполнению презентаций, докладов, устных рефератов;
- подготовка к экзамену.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Проект) для оценки сформированности компетенции ПК-5:

Проект

1. Suchen Sie im Internet nach einer internationalen Konferenz zum Thema Sprache oder Literatur, finden Sie Informationen zu den Terminen und Teilnahmebedingungen, Anweisungen für die Bewerbung.
2. Bereiten Sie eine Mitteilung vor, um an der Konferenz teilzunehmen und sich zu bewerben.
3. Warten Sie auf die Antwort des Organisationskomitees und analysieren Sie die Antwort (Annahme, Ablehnung, Korrekturen).

Критерии оценивания (оценочное средство - Проект)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.
не зачтено	Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5:

Задание 1

Sammeln Sie Formulierungen für die verschiedenen Sprachhandlungen in E-Mails. Schreiben Sie mindestens drei Varianten auf. Ergänzen Sie weitere Sprachhandlungen in E-Mails.

Sprachhandlung Redemittel

- sich vorstellen /
- Kontext der E-Mail begründen
- Dank für E-Mail des Absenders
- Bezugnahme auf E-Mail / vorheriges Telefonat / Gespräch
- ein Anliegen formulieren
- Information, die Sie weitergeben möchten
- wichtige Punkte, die es zu beachten gilt
- um Hilfe bitten
- Bitte um Bestätigung
- Aufforderung des Absenders, weitere Fragen zu stellen
- Hinweis auf angehängte Dokumente
- Dank im Voraus für eine Antwort

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-6:

Задание 1

Verbessern Sie die missglückten Formulierungen.

1. Über die Eigenschaften von Metaphern „gibt es ... verschiedene Meinungen.“
2. „Platons Ansichten nach bringt uns dieses Wissen nichts ...“
3. „Schon Wilhelm von Humboldt vertrat die Ansicht, dass Sprachen nicht nur der Bezeichnung von Gegenständen dienen.“
4. „Das Buch von Christian Lehmann ... versucht, eine allgemeine Theorie der ... darzustellen ...“
5. F lehnt die Kriterien A und B ab; Kriterium C ist daher akzeptabel.
6. Nun werde ich die Beschreibung von F aufzeigen.
7. „Damit ist in gewissem Maße bewiesen, dass ...“
8. „Der Lernpsychologe Reichen geht klar auf die Problematik Legasthenie und Analphabetismus ein. ... In diesem Zusammenhang prangert Reichen die Sichtweise unserer Gesellschaft auf Analphabetismus als „kein lernpsychologisches oder didaktisches Problem, sondern ein sozialpsychologisches“ an.“

Задание 2

Welche der beiden Varianten entspricht den Konventionen des wissenschaftlichen Stils? Kreuzen Sie an.

1A 20% der Jugendlichen in der Europäischen Union sind unfassbar engagiert: Sie artikulieren politische Forderungen, indem sie mit einem Mausklick Online-Petitionen unterstützen.

1B 20% der Jugendlichen in der Europäischen Union sind politisch aktiv, indem sie Online-Petitionen unterstützen.

2A Auch der wirtschaftsfreundlichste Bundestagsabgeordnete muss kapieren, dass der gnadenlose Lobbyismus der Wirtschaftsverbände die repräsentative Demokratie gefährdet.

2B Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags sollten sich damit auseinandersetzen, dass der Lobbyismus der Wirtschaftsverbände reguliert werden muss, um die repräsentative Demokratie keiner Gefährdung auszusetzen.

3A Meine Forschungsergebnisse beweisen die positive Korrelation der Erderwärmung mit der Raumfahrt.

3B Nach langen Jahren uneigennütziger Forschung konnte ich auf geniale Art und Weise die positive Korrelation der Erderwärmung mit der Raumfahrt beweisen.

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-7:

Задание 1

Назовите подязыки, из которых взяты следующие термины: das Selbstwertgefühl, die Bindungs- und Autonomiebestrebungen, das Sicherheits- und Identitätsgefühl; die Machtkontrolle, die Opposition, die Maßnahmen der Regierung; das Kriterium der Flektierbarkeit, die Grammatikalität, die prädikative Verwendung, die flektierbare Einheit.

Задание 2

a) Lesen Sie den Textauszug und markieren Sie alle Fachbegriffe.

[...] In der Vermittlung des wissenschaftlichen Schreibens rückt die Textsortenkompetenz immer stärker ins Blickfeld, da auch schriftsprachliche Kompetenzen nicht mehr losgelöst von Faktoren wie Kommunikationssituation, Textsorten und sprachlichen Normen darzustellen sind. Zugleich wächst auch das Bewusstsein um die kulturellen Unterschiede wissenschaftlicher Diskurstraditionen in der kontrastiven Textsortenlinguistik. Wenn man sich die aktuellen Studienprogramme und Lehrpläne der neuen Bachelor-Studiengänge anschaut, fehlt es jedoch noch häufig an überzeugenden Konzepten, deutschen und ausländischen Studierenden Textsortenkompetenzen für das wissenschaftliche Schreiben zu vermitteln.

b) Formulieren Sie den Textauszug neu unter Beibehaltung der Fachbegriffe.

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок – 3-4
хорошо	Количество ошибок – 5-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-8
неудовлетворительно	Количество ошибок – 9-10
плохо	Количество ошибок – более 10

5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции ПК-6:

Bereiten Sie einen Vortrag vor, der die laufenden Ergebnisse Ihrer Forschungsarbeit und die Einführung zu der in Deutschwidern spiegelt.

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки (не более пяти), не влияющие на понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть лексики по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество лексических и/или грамматических ошибок, в целом не влияющих на понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

5.1.6 Типовые задания (оценочное средство - Творческое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-6:

Finden Sie einen wissenschaftlichen Artikel nach Ihrer Wahl, studieren Sie ihn und präsentieren Sie seinen Inhalt im popularisierten Stil.

Критерии оценивания (оценочное средство - Творческое задание)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.
не зачтено	Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны.

5.1.7 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПК-7:

Тест 1

Фüllen Sie die Lücken mit passenden Ausdrücken.

Das Thema „Latein und Deutsch“ wurde bisher unter verschiedenen (1) _____ betrachtet. Die Ausführungen dienen (2) _____, die Hauptthese der Arbeit zu (3) _____. Es gibt einen sozialgeschichtlichen und einen sprachgeschichtlichen (4) _____ zum Thema. Der Sprachenwechsel ist nicht auf ein rein sprachliches Phänomen zu (5) _____. Die bisher weite Perspektive der Arbeit soll nun auf drei Merkmale (6) _____ werden. Zwei Typen von Universitäten lassen sich vor (7) _____ der bisherigen Ausführungen unterscheiden. Die Kennzeichen der beiden Typen sind in den vorangegangenen Kapiteln (8) _____ worden. Die Tabelle (9) _____ die beiden Typen einander (10) _____. Diese (11) _____ zeigt die Differenzen sehr klar. Dagegen könnte eingewendet werden, dass die Typisierung zu sehr (12) _____ ist. Tatsächlich ist der (13) _____ zwischen den Typen weniger groß, als die Tabelle nahelegt: Bestimmte (14) _____ der heutigen Universität waren ansatzweise schon im 16. und 17. Jh. festzustellen. Für die Forschung kommt es darauf an, den historischen Wandel in seinen Phasen und Stufen zu (15) _____. In Berlin hat sich später ein anderer Typ von Universität als in Freiburg (16) _____. Wenn man den Untersuchungszeitraum auf das 20. Jh. (17) _____, tritt die moderne Massenuniversität in den (18) _____.

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	90-100 % правильных ответов
отлично	80-89 % правильных ответов
очень хорошо	70-79 % правильных ответов
хорошо	60-69 % правильных ответов

Оценка	Критерии оценивания
удовлетворительно	50-59 % правильных ответов
неудовлетворительно	40-49 % правильных ответов
плохо	менее 40% правильных ответов

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков.	При решении стандартных задач не	Имеется минимальный набор	Продемонстрированы базовые	Продемонстрированы базовые	Продемонстрированы навыки	Продемонстрирован творческий

Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	подход к решению нестандартных задач
--	--	--	---	---	--	--------------------------------------

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Welchen Unterschied gibt es zwischen Fach- und Wissenschaftssprache?
2. Welche Rolle spielt der Nominalstil in der Fachsprache?
3. Welche Gebote und Verbote gibt es für das wissenschaftliche Schreiben?

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-6

1. Wodurch unterscheidet sich Schriftsprache von der Umgangssprache? Welche Rolle spielen dabei Adverbien, Präfixe, Modalpartikeln usw.?
2. Wodurch wird alltägliche Wissenschaftssprache gekennzeichnet?
3. Charakterisieren Sie Chunks und ihre Rolle in den wissenschaftlichen Texten?

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-7

1. Termini in der Wissenschaftssprache und im Fachdeutsch?
2. Was ist Kollokation in der Fachsprache?
3. Warum ist die Wortstellung typisch für wissenschaftliche Texte?
4. Welche Funktionen erfüllen grammatische Mittel in wissenschaftlichen Texten (Passivformen, Funktionverbgefüge, Infinitivgruppen usw.)?

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная терминология. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная терминология, ответы соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная терминология. Студент в целом корректно отвечает на дополнительные вопросы с незначительными неточностями.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть терминологии по теме, ответы соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество ошибок, в целом не влияющих на понимание содержания. Студент в целом корректно отвечает на дополнительные вопросы.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен. Студент не полно отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает с ошибками, не отвечает на дополнительные вопросы.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые ошибки. Студент не отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает ошибочно.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Wissenschaftliches Schreiben im Deutschen / Родина С.В. - Москва : ЮФУ, 2018., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=660441&idb=0>.
2. Жавкина Е. Б. Deutsch für Wissenschaftler : учебное пособие / Жавкина Е. Б., Токуренова Б. Н. - Чита : ЗабГУ, 2022. - 122 с. - Книга из коллекции ЗабГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9293-3079-7., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=885947&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Культура речи. Научная речь : Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / под ред. Химика В.В., Волковой Л.Б. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2016. - 284 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-9916-9303-5 : 559.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт", <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=572655&idb=0>.
2. Буянова Л. Ю. Терминологическая деривация в языке науки: когнитивность, семиотичность, функциональность : монография / Буянова Л. Ю. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 390 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-1132-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=829692&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Программное обеспечение:

Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.

Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.

Интернет-ресурсы:

<http://studopedia.ru> — Студопедия

<http://elibrary.ru> — Научная электронная библиотека

http://www.wissenschaftssprache.de/Wissenschaftssprache_Deutsch/Aufgaben/

WD_Aufgabeneberblick.html — Moll M., Graefen G. Wissenschaftssprache Deutsch: lesen - verstehen – schreiben.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Постникова Светлана Васильевна, доктор филологических наук, профессор.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 14 марта 2025 г., протокол № 11.